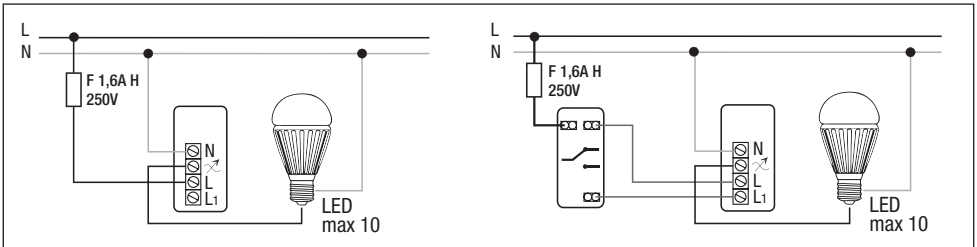
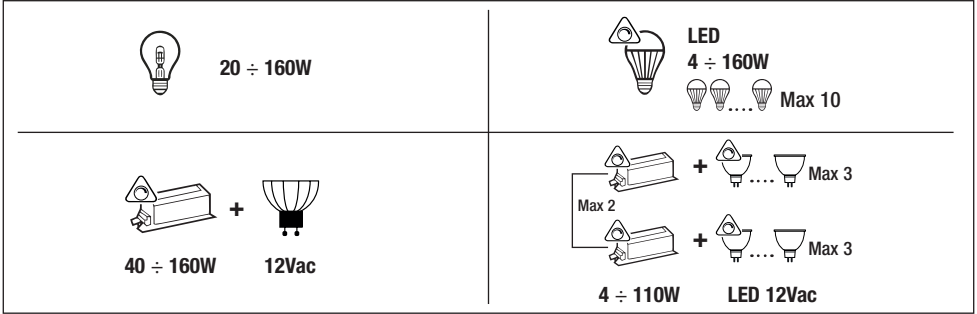


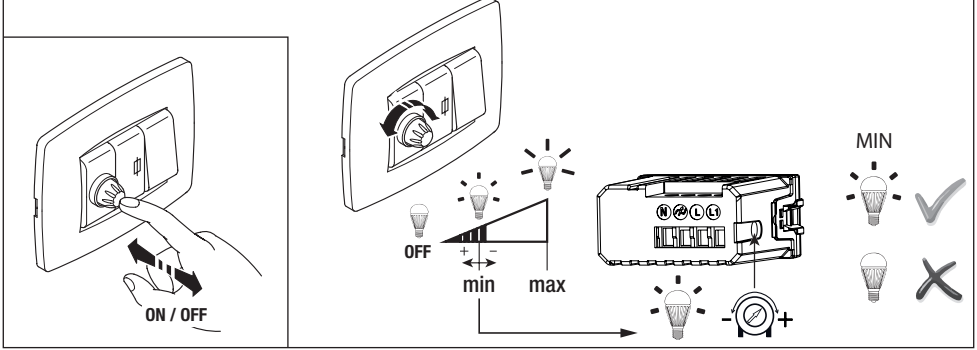


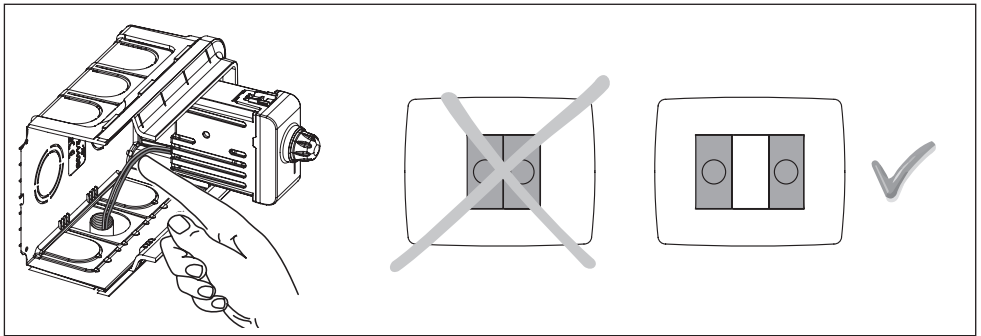
GW 10 566 GW 13 566  
 GW 11 566 GW 14 566  
 GW 12 566 GW 15 566

230V - 50Hz



**IT** - In caso di starfallii, luminosità residua, etc. regolare il minimo come indicato. **AR** - في وقتبستم هي تايض كشدن دوچ و ا ضي بول ا فاح ي ف حضورم وه ا مك ا زئدالا دحل ا يلع طبضا. **BE** - У випадку мігнення аstatkоvагa напруження світла і г.д., адрэгулюйце мінімум, як паказана. **BG** - В случай на трептания, интензитет на остатъчната светлина и др. регулирайте минимума, както е показано. **CS** - V případě poblikávání, zbytkového jasů apod. upravte minimum tak, jak je znázorněno. **DA** - Justér minimumseffekten som anviset i tilfælde af flimmer, restlys, osv. **DE** - Bei Flimmern, Resthelligkeit usw. die Mindestspannung wie angegeben einstellen. **EL** - Σε περίπτωση τρεμοβόηματος, υπολειπομένης φωτεινότητας, κ.λπ. ρυθμίστε το ελάχιστο όπoς υποδεικνύεται. **EN** - In the event of flickering, residual light intensity, etc., adjust the minimum as indicated. **ES** - En caso de parpadeos, luminosidad residual, etc. regular el mínimo como se indica. **ET** - Vareluse, valguse jääktugevuse jms korral reguleerige minimaalselt väärtust nagu näidatud. **FI** - Jos ilmenee värelilyä, jälkivaloa, tms. säädä minimi ilmoitetulla tavalla. **FR** - En cas de papillotements, de luminosité résiduelle, etc., régler le minimum comme indiqué. **GA** - I gcás caochalola, déine solais iarmharaigh, etc., socraigh an t-íosmhéid mar a léirítear. **HR** - U slučaju treperenja, naknadnog osvijetljavanja itd. podesite minimalni napon kako je naznačeno. **HU** - Villódzás, maradék fény stb. esetén szabályozza be a minimumot a megadottak szerint. **KK** - Шам жылптылдаса, калдык жарык каруындылыгы және т.б. катысты мәселе туындаса, минималды кернеуді суретте көрсөтпгөндөй реттңез. **LT** - Jei šviesa mirksi, netinkamas minimalus šviesos lygis ar kita, pakeiskite mažiausią lygį kaip nurodyta. **LV** - Mirgošanas, pārāk lielas gaismas intensitātes u.c. gadījumā noregulējiet minimumu, kā norādīts. **MT** - Fil-każ ta' teptip, intensità tad-dawl residuwa, eċċ., aġġusta l-minimu kif indikat. **NL** - In geval van flikering, resterende helderheid, enz. moet de minimum spanning afgesteld worden zoals is aangegeven. **NO** - Ved flimring, lysterens ettervirkning, osv. reguler minimum i henhold til indikasjonene. **PL** - W razie migotania, jasności resztkowej itd., wyregulować minimum tak jak wskazano. **PT** - Em caso de cintilação, brilho residual, etc., regule para o mínimo tal como indicado. **RO** - In caz de pălpăire, luminositățe reziduală etc., reglați minimul conform indicațiilor. **RU** - В случае мерцания, остаточного свечения и т.п. отрегулируйте минимальное положение указанным образом. **SK** - V prípade poblikovania, zvyškového jasů a pod. upravte minimum tak, ako je znázornené. **SL** - V primeru utripanja, preostale svetlosti itd. nastavite minimalno obremenitev, kot je navedeno. **SV** - I händelse av flimmer, restljus osv. ska minimispanningen justeras enligt anvisningarna. **TR** - Titreme, kalıntı ışık şiddeti vb. durumlarda minimumu belirtildiği gibi ayarlayın. **ZH** - 在出现闪烁、残光强度等的情况下，请按指示调整最小值。





**IT** - Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riempiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto riempiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

**AR** - إذا كان الجهاز يحمل رمز سلة المهملات المشطوبة من الخارج أو على عبوة التغليف، فهذا يعني وجوب التخلص من المنتج بعيدا عن النفايات العامة بانتهاء عمره التشغيلي. ويجب على المستخدم التوجه بالمنتج لمركز فرز النفايات أو إعادته للتاجر المخصص عند شراء جهاز جديد.

من الممكن شحن المنتجات اللازم تجميعها مجانا (دون الإلزام بشراء واحد جديد) وذلك لتجار التجزئة اللذين لديهم مركز بيع لا تقل مساحته عن 400 متر مربع، شريطة أن يكون طول هذه المنتجات أقل 25 سم.

تجميع النفايات المصنفة بكفاءة عالية لهدف التخلص من المنتجات المستعملة بطريقة محافظة على البيئة، أو إعادة تدويرها لاحقاً، من شأنه المساهمة في حماية البيئة والأفراد من جراء الآثار السلبية المحتملة، فضلا عن تخفيض عملية إعادة استخدام مواد التصنيع أو إعادة تدويرها.

وتساهم شركة جويس بفعالية في العمليات المنوطة بتكئين الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة استخدامها أو إعادة تدويرها بطريقة صحيحة وسليمة.

**BE** - Kālī na abšťavňavání či na jeho úpakuji zmešcaný symbol zakrúseného vedra dla smetca, gáta značí, što produkt nelyža vykydvať razom z inými aгульným smetcom u kancы tǎrminy vykarыstannya. Kryсталы́nnyj pavýnen dapravady adpravanyj produkt u цнtrь сartovky smetca abo vartach yego dapradyj yury na bybščy novoga produktu. Produkty na úfьlizaцию moгуť bysť sьslatna (bez abvazajky nabyšča novoga produktu) dastajlyšča u rьzných kramy z plošachy gandyľvay zaly ne menš za 400m<sup>2</sup>, kaly janyj moуť pamer menš za 25 cm. Zefьktyvne sьrtavane zbrьne smetca dla ekalagіchno bysčelnyj uтыlizaцijь adpravanyj pryklad dapaмoаchь pazbьgnuť patъnъщynaj admoгnata uтыlьvannya na navalkovьne asprьdъze i zdorьbe ludyj, a takьsma sťmulyюць паўторнае vykarыstanye i/abo перапрацoўкoў будoвнъчых matьрыялoв. GEWISS прымaе актывнъj ўдeл у апeрацьях па пpaвильнъj утылizaцьj i паўтoрнoмu vykarыстaннo abo пepaпpaцoўкe элeктpичнъj i элeктpoннъj абстaвляння.

**BG** - Kогoгo вьрху издeлeтo или oпaкoвкa тoя имa пoставeн eтикeт cъс зaчepкнaт кoш зa смeт, слeд изчитанe на експлoатaцioнния пeриoд на издeлeтo тo тpaбвa дa сe oтдeли oт дpугитe oтпaдкoвe. Пoтpeбитeл тpaбвa дa пpeдaдe излaзлoтo oт утpeбeтa издeлeтo зa paздeлнo cъбиpaнe на oтпaдъци или дa гo вьрнe на пpoдaвчa или зaкупчaвнa на нoвo издeлeтo. Излeзлитe oт утpeбeтa издeлeтa c paзмepи пoд 25 cm мoгaт дa сe пpeдaдaт бeзплатнo (и бeз зaдълъжeниe зa пoкупкa на нoвo издeлeтo) нa тъpгoвци на дpeвнo, чиятo тъpгoвчa пoлeц e нe пo-мaлкo oт 400 m<sup>2</sup>. Eфикacнaтa издeлeтa зa paздeлнo cъбиpaнe на oтпaдъци и пpиpoдoсoбpaзнo извeждaнe oт утpeбeтa нa изпoлзвaния издeлeтo или пoслeдoвaтo им pециклipанeтo cпoсoбствa зa пpeдoтвpaтвaнe нa възмoжнитe нeблaгoпpиятнъ вьдeлeния вьрху oкoлнaтa сpeдa и здpaвeтo на хoрaтa и cтимулipат пoвтoрнo изпoлзвaнe на издeлeтa и/или pециклipанeтo на мaтepиaлитe, oт кoитo тe сa изpaбoтeнe. Фирмaтa GEWISS актывнo учaствa в мepoпpиятия зa пoдкpeпa на пpaвилнoтo зaпaзвaнe и пoвтoрнaтa утpeбa или pециклipанeтo на eлeктpичнe и eлeктpoннo oбoрудoвaнe.

**CS** - Pokud se na vybalení či obalu objeví symbol přeškrtnuté popelnice, znamená to, že produkt po uplynutí své životnosti by neměl být likvidován do směsného odpadu. Uživatel musí odnést opotřebovaný produkt do sbrněného dvora nebo jej při nákupu nového odevzdat prodejci. Použitě produkty o rozměru menším než 25 cm mohou být bezplatně (bez nutnosti kupovat nový) odevzdný u obchodníků s prodejní plochou větší než 400 m<sup>2</sup>.

Správně třídění a ekologická likvidace použitých zařízení nebo jejich následná recyklace pomáhají předcházet vzniku potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a zdraví osob a podporují opakované použití anebo recyklaci použitých materiálů. Společnost GEWISS se aktivně účastní akcí na podporu správné likvidace, opakovaného použití a recyklace elektrického a elektronického zařízení.

**DA** - Symbolet med den overkyrrede skraldespand på apparatet eller på emballagen angiver, at produktet, ved endt levetid, skal bortskaffes separat fra andet affald. Produktet skal overdrages til et bemyndiget affaldsbehandlingscenter eller overdrages til forhandleren i forbindelse med køb af et nyt, tilsvarende produkt. Det er muligt at bortskaffe produkter med dimensioner på under 25 cm, gratis og uden pligt til køb af et nyt, gennem forhandlerne med forretningslokaler på mindst 400 m<sup>2</sup>. En passende bortskaffelse af apparatet til senere genbrug, eller miljømæssig korrekt behandling og demolering heraf, er medvirkende til at forebygge eventuelle negative påvirkninger på miljø og helbred og fremmer genbrug af de materialer, som apparaturet består af. GEWISS deltager aktivt i handlingerne, som fremmer korrekt genbrug, genanvendelse og genvinning af elektriske og elektroniske apparaturer.

**DE** - Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht. GEWISS beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

**EL** - Το σύμβολο διαγράμμιμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πώλησεων τουλάχιστον 400 m<sup>2</sup> μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς κανα υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επίσημη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατικής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαγγελματισμένη ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή. Η GEWISS υποστηρίζει ενεργά τη δράση/την δράση του κοινού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού υλικού.

**EN** - If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any subsequent obligation) to retailers with a sales area of at least 400m<sup>2</sup>, if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the use device, or its new purchase recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

**ES** - El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolverlo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m<sup>2</sup>, es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. GEWISS participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

**ET** - Kui seadmel või pakendil on läbikriipsutatud prügikasti sümbol, siis tähendab see, et toodet ei tohi ära visata koos tavalise olmeprügiga. Kasutaja peab viima jäätmekäitlusse antava toote sobivasse jäätmekogumispunkti või tagastama selle uute tootmistel kasutusse. Alla 25 cm mõõtetage jäätmekäitlusse antavad tooted saab viia tasuta (ilma uute tootmistel kohustusest) jaemüügikolde, mille müügiuala on vähemalt 400 m<sup>2</sup>. Tõhus jäätmete liigiti kogumise kasutatud seadme keskkonnavõrklüks kõrvaldamiseks või materjali uuesti ringlusesseviituseks aitab vältida kahjulikku mõju keskkonnale ja inimtervisele ning toetab materjalide korduvkasutust ja/või ringlusevõtet. GEWISS osaleb aktiivselt projektides, millega toetatakse õiget vabanemist elektri- ja elektroonikasademetest ning nende taaskasutust või ringlusevõtet.

**FI** - Laitteessa tai pakkauksessa esiintyvät yllivivatun roska-astian symboli tarkoittaa, että käyttööän loputtua tuote on lajiteltava erikseen muista jätteistä. Käytön loputtua käyttäjän tulee huoletta itsää, että tuote toimitetaan asianmukaisessa keräyspisteessä tai luovutetaan jälleenmyyjälle uuden tuotteen hankkimisen yhteydessä. Myyntipainta-alaan vähintään 400 m<sup>2</sup>:n kokoisena jälleenmyyntiliikkeenä on mahdollista jättää lämpimässä ulkomuotoilla enää 25 senttimetrin kokoisia, hävitettyä tuotetta ilmaluotivolta. Asianmukaisesti suoritettu jätteen erillistä käytöstä poistettun laitteen kiertämiseksi sekä sen käsittelemiseksi ympäristöstä räsittämättömällä tavalla auttaa vältämään mahdollisia haitallisia ympäristö- ja terveysvaikutuksia sekä helpottaa laitteen raaka-ainemateriaalin uudelleenkiyttöä ja/tai kierrätystä. GEWISS osallistuu aktiivisesti säähäoista ja elektronisten laitteiden haitallisten aineiden uudelleenkiyttöön, kierrätystyöhön ja keräämiseen tähtävää toimintaan.

**FR** - Le symbole du cation barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m<sup>2</sup>. La collecte séparée appropriée pour l'envoi successful de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé. GEWISS participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques.

**GA** - Más comhartha le bosca bruscar scríosta amach atá ar an trealam nó ar an bhpacáiste, ciallaíonn sé seo nach cior é tuairis a chur isteach le bruscar ginearálta eile nuair atá a sheal oibre caite. Caitheadh an t-úsdáireoir an tairge caite a thabhairt chuig Ionad Sótála Bruscar, nó é a chur ar ais chuig an díoltóir nuair atá tairge nua á cheannach. Is féidir tairis a dhéanú ar shealohas ar ais in áisce (gan liallath tairge nua á cheannach) chuig díoltóir a bhfuil líonadh síora 400m<sup>2</sup> acu, más lú iad ná 25cm. Is cuidiú é bailiúchán síotála bruscar agus dhúisicáir thairis ar bhealach atá naimhdhóibhálach don timpeallacht, nó a athchúrsáil dá éis sin, droch-thionchair ar an timpeallacht agus ar shláinte daoine a sheachaint, agus spreagann sé athúsáid agus/nó athchúrsáil na n-ábhar tógála. Glacann GEWISS léir ghníomhach in oibríochtaí a thacaíonn le tairtháil cheart agus athúsáid nó athchúrsáil ar threalam léivnacha agus leictreonaigh.

**HR** - Ako na opremi ili pakiranju postoji simbol prekriznenog koša za smeće, to znači da se proizvod na kraju životnog vijeka ne smije odložiti s ostalim, običnim otpadom. Korisnik stari proizvod mora odnijeti u reciklažni centar ili ga vratiti trgovcu priklom kupnje novog proizvoda. Ako su manji od 25 cm, proizvodi koje treba zbrinuti mogu se besplatno predati (bez obaveze kupnje novih proizvoda) trgovcima čiji je prodajni prostor ukupne površine najmanje 400 m<sup>2</sup>. Pravilno sortiranje i ekološko zbrinjavanje otpadnih uređaja, kao i njihovo kasnije recikliranje, pomaže pri očuvanju okoliša i ljudskog zdravlja te potiče ponovnu upotrebu i/ili recikliranje sirovina. GEWISS aktivno sudjeluje u pravilnom zbrinjavanju otpada i promiče ponovnu upotrebu ili recikliranje električne i elektroničke opreme.

**HU** - Az áthúzott kuka jelzése, ahol ez a termék illve a csomagolás megtalálható, azt jelzi, hogy a termék hasznos élettartama végén az egyéb hulladékoktól külön kell összegyűjteni. Mikor már nem használják, a felhasználó feladhatja, vagy a termék eljuttassa a megfelelő, szelektív hulladékgyűjtőbe, vagy visszaküldi a vizonteladónak, amikor egy új terméket megvásárol. A legalább 400 m<sup>2</sup> kiterjedésű területű vizonteladónál ingyen leadhatók, vásárlási kötelezettség nélkül, a 25 cm-nél kisebb méretű, ártalmatlanítandó termékek. A megfelelő szelektív hulladékgyűjtéssel a már nem használt készletet továbbjuttatja a környezetvédelmi szempontból megfelelő újrafelhasználásra, hulladékkezelésre és ártalmatlanításra, amivel elérhetőek az esetleges negatív környezeti és egészségkárosító hatások, valamint elégségt a felszerelést alkotó anyagok újrafelhasználását és/vagy visszaforgatását. A GEWISS aktívan részt vesz azokban a műveletekben, melyek az elektromos és elektronikus berendezések helyes begyűjtését, újrafelhasználását, és hasznosítását segítik elő.

**KK** - Жойлғылар себет таңбасы жабдықта немесе бұмада пайда болса, бұл өнім қызмет мерзімі соңында басқа жалпы қалдықпен бірге тасталуға керектігін білдіреді. Пайдаланушы тоған өнімді сұрыпталған қалдық орталығына тастауы керек немесе жаңа біреуін сатып алу кезінде оны бөлшектен сатушыға қайтаруын. Тасталатын өнімдер өлшемі 25 см кіші болса, кемінде 400 см<sup>2</sup> сатылмын аймағына ие бөлшектен сатушыларға ақысиз (ешбір жаңа сатып алу міндетмесінсіз) берілуі мүмкін. Пайдаланғылар қурлығын ортаға сепкіс тастауға арналға тиімді сұрыпталған қалдық топтамасы немесе оның жұйелі қайта өңдеуі ортаға және адамдар денсаулығына ықпалмен терік әсерлерді болдырмауға көмектеседі және қурлыс материалдарын қайта пайдалануға немесе қайта өңдеуге мүмкіндік береді. GEWISS ұйымы электрлік және электрондық жабдықты дұрыс сақтауға және қайта пайдалануға немесе қайта өңдеуге көмектесетін жұмыстарды белсенді түрде қолға алуға.

**LT** - Jei prietaisas ar pakuoję yra pažymėta perbraukto šiukšlių konteinerio ženklu, tai reiškia, kad nebenaudojamą prietaisą negalima išmesti su buitiniems atliekomis. Naudotojas nebenaudojamą prietaisą turi grąžinti į rūšiavimo atliekų centrą arba pirkdamas naują, senąjį grąžinti pardavėjui. Produktus galima grąžinti utilizuoti nemokamai (be įsipareigojimo įsigyti naują produktą) pardavėjams, kurių pardavimų saliu plotas sudaro bent 400 m<sup>2</sup>. Jei prietaisas nevirsija 25 cm dydžio. Ektyvus panaudojti utilizacija yra tu oretrėje parstrade, palidz novest totentimo nazivatiu izemti uz apkertejio vieta u cilkuve veslību, un veicina celtniecības materiālu oretrēju izmantošanu ar vai pārstrādi. Uzņemums GEWISS aktīvai atbalsta pareizu elektrisko un elektronisko iekartu utilizāciju u oretrēju izmantošanu vai pārstrādi.

**LV** - Ja uz iekārtas vai tās iepakojuma redzams nosvītrots atkritumu urnas simbols, tas nozīmē, ka šo precī tāl pašposnas mūža beigās nedrīkst izvest kopā ar pārējām atkritumiem. Noliegtā prece ir jānodod atkritumu šķiršanās centrā, vai jānodod atpakaļ tāš mazinotgrojājam, brīdi, kad iegādājaties jaunu. Noliegto prec nav nodot utilizācijā bez maksas, jebkuram mazumtirgotājam ar tirzniecības vietu vismaz 400m<sup>2</sup>, ja to izmērs nepārsniedz 25cm. Ektyvā un vide draudzīgā savdāk, šasikarto atkritumu utilizācija vai to oretrėje parstrade, palidz novest totentimo nazivatiu izemti uz apkertejio vieta u cilkuve veslību, un veicina celtniecības materiālu oretrēju izmantošanu ar vai pārstrādi. Uzņemums GEWISS aktīvai atbalsta pareizu elektrisko un elektronisko iekartu utilizāciju u oretrēju izmantošanu vai pārstrādi.

**MT** - Jekk is-simbolu tal-kontenitur tal-is-kart magqugh jidher fuq il-tagħmir jew l-imballaġ, dan ifisser li l-prodott mag għanduk jing inkluż ma skart iehor generali fi tmien iċ-ċikku tal-hajja tiegħu. L-utent għandu jieh u l-prodott qadiem f'Centru tal-is-kart magħzli, jew jirtirjamh l-ill-bejjegħ meta jixtri iehor għid. Il-prodotti għar-niġs jistgħu jing konnessi mingħajr has (mingħajr l-ebda obbligu ta' xiri għid) lil bejjegħha b'żona ta' bejgħ ta' mill-anqas 400m<sup>2</sup>. Jekk ikun fihom anqas minn 25cm. Għir efficient tal-is-kart magħzli għar-niġs favor l-ambjent tal-apparat użat, j'ew ir-riċċiklaġ ossegwenti tiegħu, jgħin biex jevita l-effetti negattivi potenzjali fuq l-ambjent u is-saħħa tan-nies, u jingkarogħoxi l-uzu mill-għid jew ir-riċċiklaġ tal-materiali tal-konstruzzjoni. GEWISS tiegħu sehem b'mod attiv u l-opportazjonijiet li jostnu l-irkupru korrett u l-uzu mill-għid jew ir-riċċiklaġ ta' tagħmir elettriku u elettroniku.

**NL** - Het symbool van de doornikte afvalbak, dat is het toetsel of de verpakkings staat, geeft aan dat het product aan het einde van de nuttige levensduur niet samen met het andere afval mag worden afgevoerd. Na gebruik dient de gebruiker het product naar een geschikt centrum voor gescheiden inzameling te brengen of het aan de verkoper terug te geven bij aankoop van een nieuw product. Bij verkopers met een verkoopruimte van tenminste 400 m<sup>2</sup> kunt u de te verwerken producten die kleiner zijn dan 25 cm gratis inleveren zonder afnameverplichting. De gescheiden inzameling het het afgedankte toestel en de milieuvriendelijke recycling, verwerking en verwijdering ervan dragen bij tot het voorkomen van mogelijke schadelijke effecten op het milieu en de gezondheid en verzekert het hergebruik en/of het recyclen van de materialen waaruit het toestel bestaat. GEWISS neemt actief deel aan de activiteiten die het correcte hergebruik, recyclen en terugwinnen van elektrische en elektronische apparatuur bevorderen.

**NO** - Symbolet med søppelkasse med krysset over, når det finnes på apparatet er emballasjen, angir at produktet på slutten av levetiden må samles inn separat og ikke kastes sammen med husholdningsavfall. På slutten av levetiden er man ansvarlig for å levere produktet til et egnet oppsamlingsenter for spesialavfall, eller returnere det til forhandleren når du kjøper et nytt produkt. Hos forhandlerne med et butikkareal på minst 400 m<sup>2</sup> kan man levere inn gratis, uten krav til kjøp, produkter som skal avhendes, så fremt de er mindre enn 25 cm. Riktig kildesortering av apparatet for oppsamling av utrangert utstyr for gjenvinning, behandling og miljøvennlig avhending, bidrar til å forhindre negative miljø- og helseproblemer, og fremmer gjenbruk og/eller resirkulering av materialer som utstyret består av. GEWISS deltar aktivt i aktiviteter som fremmer riktig gjenbruk, resirkulering og gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr.

**PL** - Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci umieszczony na urządzeniu lub opakowaniu wskazuje, że po upływie okresu eksploatacji nie wolno wyrzucać produktu do zwykłych pojemników na odpady, lecz należy podać go oddzielnie na utylizacji. Po upływie okresu eksploatacji, na użytkownika spoczywa obowiązek przekazania produktu do odpowiedniej placówki zbierającej odpady lub dostarczenia go sprzedawcy w przypadku nabycia nowego produktu. Produkty do utylizacji o wymiarach nieprzekraczających 25 cm można bezpłatnie przekazać do sprzedawców dysponujących powierzchnią handlową o wielkości przynajmniej 400 m<sup>2</sup>, bez obowiązku zakupu nowych urządzeń. Selektowny zbiórka odpadów umożliwiającą skierowanie do recyklingu, przetworzenia i unieszkodliwienia w sposób przyjazny dla środowiska urządzeń wycofanych z użycia, przyczynia się do uniknięcia ewentualnych negatywnych skutków dla środowiska i dla zdrowia oraz umożliwia ponowne wykorzystanie i/lub recykling materiałów, z których wykonano urządzenia. GEWISS uczestniczy aktywnie w działaniach mających na celu prawidłową reutilizację, recykling i odzysk urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

**PT** - O símbolo do conteúdo de lixo barrado com uma cruz, afiado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá trazer o produto de entrega o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m<sup>2</sup>, é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambiental compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que constituem o aparelho. A GEWISS participa ativamente das operações que favorecem a reutilização, reciclagem e recuperação adequadas dos aparelhos elétricos e eletrônicos.

**RO** - În cazul în care este aplicat pe echipament sau pe pachet semnul coșului de gunoieri bariate, acesta indică faptul că produsul trebuie să fie separat de altele deșeurile durabile sau de viață în vederea eliminării. La sfârșitul utilizării, utilizatorul trebuie să încredințeze produsul unui centru de reciclare diferenciat corespunzător sau să îl returneze distribuitorului dacă achiziționază un produs nou. În cazul distribuitorilor cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m<sup>2</sup>, este posibilă încredințarea gratuită a produselor de eliminat cu dimensiuni sub 25 cm, fără obligația de a efectua o achiziție. Colectarea diferențiată în vederea trimiterii ulterioare a dispozitivelor către centrele de reciclare, tratare și eliminare contribuie la prevenirea efectelor negative asupra mediului și sănătății și promovează reutilizarea și/sau reciclarea materialelor care intră în alcătuirea echipamentului. GEWISS participă activ la activitățile care promovează reutilizarea corectă, reciclaarea și recuperarea echipamentelor electrice și electronice.

**RU** - Наличие на приборе или упаковке символа перечеркнутого мусорного бака указывает о том, что обслуживаемое изделие должно утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов. Пользователь обязан сдать обслуживаемое изделие в надлежащий пункт раздельной утилизации отходов или передать его в розничную торговую организацию при покупке нового изделия. Розничные торговые организации с торговой площадью более 400 м<sup>2</sup> принимают на утилизацию бесплатно, без обязательства совершения покупки, изделия с размерами до 25 см. Правильная раздельная утилизация приборов с их последующим направлением на вторичную переработку или экологически безопасное захоронение позволяет уменьшить негативные воздействия на окружающую среду и здоровье людей и способствует повторному использованию материалов, из которых сделан прибор. GEWISS принимает активное участие в мероприятиях по обеспечению правильной вторичной переработки и утилизации электрического и электронного оборудования.

**SK** - Ak sa na zariadení alebo obale vyskytuje symbol prečrtnutého mусорного бака, znamená to, že výrobok nesmie byť po ukončení jeho životnosti zahrnutý do iného všeobecného odpadu. Používať musí vzťah spotrebovaný výrobok do strediska triedenia odpadu alebo ho vrátiť obchodníkom pri kúpe nového výrobku. Výrobky na zneškodnenie je možné bezplatne (bez povinnosti akokoľvek nového nákupu) vrátiť obchodníkom s predajnou plochou najmenej 400 m<sup>2</sup>, ak merajú menej ako 25 cm. Efektívny zber triedeného odpadu na ekologickú likvidáciu alebo ďalšiu recykliáciu použitého zariadenia pomáha pri prevencii možných negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie obyvateľstva a podporuje opätovné použitie a/alebo recykliáciu konštrukčných materiálov. Spoločnosť GEWISS sa aktívne podieľa na činnostiach, ktoré podporujú správne zúčtovanie a opätovné použitie alebo recykliáciu elektrických a elektronických zariadení.

**SL** - Če je na opremi ali na embalaži simbol prečrtnutega smetnjaka, to pomeni, da izdelka ob koncu življenjske dobe ni dovoljeno odstraniti skupaj s splošnimi odpadki. Uporabnik mora odslužen izdelki odnesti v center za ločeno zbiranje odpadkov, ali pa ga ob nakupu novega izdelka vrniti trgovcu. Izdelke, ki jih je treba odstraniti, je mogoče brezplačno (brez obveznosti nakupa) izročiti trgovcem, ki imajo vsaj 400 m<sup>2</sup> prodajnih površin – pod pogojem, da izdelke meri manj kot 25 cm. Učinkovit sistem ločenega zbiranja odpadkov za okolju prijazno odstranjevanje odsluženih naprav in recikliranje pomaga pri omejevanju negativnega vpliva na okolje in zdravje ljudi, ter spodbuja ponovno uporabo oz. recikliranje surovin. GEWISS aktivno sodeluje pri dejavnostih v podporo pravilnemu zbiranju ter ponovni uporabi oz. recikliranju električne in elektronske opreme.

**SV** - Symbolen med den överkredsade sopptunnan på apparaten eller på förpackningen betyder att produkten vid slutet av dess livslängd ska källsorteras separat från annat avfall. Efter användningen, ska användaren lämna in produkten till ett lämpligt källsorteringscenter eller återlämna den till återförsäljaren då han köper en ny produkt. Hos återförsäljaren på minst 400 m<sup>2</sup> går det att gratis återlämna produkten att källsortera, utan skyldighet att köpa en ny produkt, om de är mindre än 25 cm. En lämplig källsortering av din gamla apparat för återvinning, behandling och miljövänligt bortskaffande bidrar till att undvika potentiella negativa effekter på miljön och hälsorisker och främjar återanvändningen och/eller återvinningen av material som apparaten består av. GEWISS deltar aktivt i åtgärder som främjar en korrekt återanvändning, återvinning och återställning av elektriska och elektroniska apparater.

**TR** - Ekipman ya da ambalaj üzerinde çarpı bulunan çöp kovası sembolü var ise, bu sembol ürünün çalşma süresi bitiminde diğer gemi atıkları arasına dahil edilmesini gerektirir. Kullanıcı ekipmanını bir atık ayrıştırma merkezine götürmeli ya da yeni bir ürün alırken satışsına edinez. Bertaraf edilecek ürünler, enbatlarnm 25 cm'den az olması halinde (yeni ürün satın alma zorunluluğulmaksızın) 400 m<sup>2</sup>'lik bir satış alanı içerisinde satıcılara ücretsiz olarak teslim edilebilir.

Kullanılan cihazın çevre dostu bir şekilde bertaraf edilmesini yönelik etkin bir ayarlımlışın atk toplama uygulaması ya da cihazın geri dönüştürülmesini, insanlar ve çevre üzerindekiler olumsuz etkileri gidermeye yardımcı olmaktadır ve insan malzemesinin yeniden kullanılmasını ve/veya geri dönüştürülmesini teşvik etmektedir. Gewiss, elektrikli ve elektronik ekipmanların doğru bir şekilde kurulanması ve yeniden kullanılmasını veya geri dönüştürülmesini yardımcı olan çalşmalarda etkin olarak yer almaktadır.

**ZH** - 如果设备或包装上带有打叉的垃圾桶符号，则表示产品使用寿命到期后不得与其他普通废品混合处置。用户必须将废旧产品送往垃圾分类中心，或在购买新产品时将废旧产品交还零售商。如果废弃产品的尺寸在25 cm以内，可免费交给销售面积在400 m<sup>2</sup>以上的零售商（无需购买新设备）。通过高效的废品分类收集进行废旧设备的环保处置或后续循环利用，有助于避免对环境和人类健康造成潜在的不利影响，并鼓励人们反复利用和/或循环利用建筑材料。GEWISS积极投身反复利用或循环利用电子和电气设备的举措。

**IT** Seguire le istruzioni e conservarle per la consegna all'utente finale. Evitare qualsiasi uso improprio, manomissione e modifiche. Rispettare le vigenti norme sugli impianti - **AR** التزم بالارشادات الواردة فيما يتعلق بالتركيبات، تجنب أي سوء استخدام أو عبث أو إجراء تعديلات. التزم بالتشريعات السارية فيما يتعلق بالتركيبات، تجنب أي سوء استخدام أو عبث أو إجراء تعديلات. احتفظ بها في مكان آمن

Пазьбайце направьлінага выкарыстаньня, пашкоджаньня і мадыфікацыі. Забяспечвайце сістэм багчыму правілам - **BG** Следвайте тези инструкции и ги съхранявайте на безопасно място до доставката на или до крайния потребител. Избягвайте всякаква неправилна употреба, подравняне и изменения. Спазвайте действащите разпоредби относно системите - **CS** Postupujte podle instrukcí a uschovejte je za účelem dodávky koncovému uživateli. Upravujte se jakéhokoli nešprávného použití, neodborné manipulace a úprav. Dodržujte aktuálně platné předpisy týkající se těchto systémů - **DA** Følg anvisningerne og gem dem til videregivelse til slutbrugeren. Undgå enhver ukorrekt brug og ændringer. Undgå enhver ukorrekt brug og ændringer. Overhold de gældende regler for anlæggene - **DE** Befolgen Sie die Anweisungen und bewahren Sie diese für eine Weitergabe an den Endbenutzer auf. Untersuchungen Gebrauch, Manipulationen und Änderungen sind zu vermeiden. Beachten Sie die für die Anlagen geltenden einschlägigen Normen - **EL** Ακολουθήστε τις οδηγίες και φυλάξτε τις για να τις παραδώσετε στον τελικό χρήστη. Αποφυγήτε κάθε ακατάλληλη χρήση, παρεμβάσεις και τροποποιήσεις. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς στις εγκαταστάσεις - **EN** Follow the instructions and keep them safe for delivery to the end user. Avoid any misuse, tampering and modifications. Comply with the current regulations regarding the systems - **ES** Respetar las instrucciones y conservarlas para la entrega al usuario final. Evitar todo uso impropio, alteraciones y modificaciones. Respetar las normas vigentes sobre las instalaciones - **ET** Järgige juhiseid ja hoidke need lõppkasutajata tarvis ohutus kohtas. Vältige väärkasutust, ümbertegemist ja muudatusi. Järgige süsteemide kohta kehtivaid määruseid - **FI** Noudata ohjeita ja säilytä ne laitteiden loppukäyttäjälle luovuttamistia varten. Vältä virheellistä käyttöä, laitteiston peukaloitointia ja muutosten tekemistä siihen. Noudata laitteistoja ohjeissa voimassa olevia säännöksiä - **FR** Observer les consignes et les conserver pour la livraison à l'utilisateur final. Eviter tout usage impropre, interventions illicites et modifications. Respecter les normes en vigueur sur les installations - **GA** Lean na treoiracha agus coinneigh sábháilte iad ar mhaith le bheith chuirte ar aghaidh chun an úsáideoir deiridh. Ná déan iad a mhi-úsáid, cur isteach orthu ná iad a mhodhnú. Cloigh leis na riatacháin atá i bhfeidhm fíor láithair maidir leis na córais - **HR** Sljedite upute i čuvajte ih na sigurnom mako bistu ih mogli isporučiti krajnjem korisniku. Izbjegavajte nepravilan način uporabe, neovlašteno mijenjanje i izmjene. Pridržavajte se trenutno važećih propisa po pitanju sustava - **HU** Kövesse az utasításokat és őrizze meg azokat a végfelhasználónak történő átadásig. Kerülje a helytelen használatot, a változtatásokat és módosításokat. A rendszerre vonatkozó érvényben lévő szabályozásokkal összhangban járjon el. - **KK** Укоруларды орындаңыз және оны түпкі пайдаланушыға жеткізу үшін қауіпсіз жерде сақтаңыз. Кеz келген дұрыс пайдаланбауға, жасанды көшірмесін жасауға және құрылымның өзгертуге жне бeрменіз. Жүйелерге қатысты ағымдағы ережелерді ұстаныңыз - **LT** Laikykitės instrukcijų ir pasidėkite jas saugioje vietoje, kad galėtumėte perduoti galutiniam naudotojui. Venkite netinkamo naudojimo, neleistinų pakeitimų ir modifikacijų. Laikykitės galiojančių taisyklių, susijusių su sistemomis - **LV** Ņemiet vērā instrukcijas un saglabāiet tās, lai nodotu tās gala lietotājam. Izvairieties no jebkādas ļaunprātīgas izmantošanas, vītlošanas un modifikācijas. Rīkojieties saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem, kas attiecas uz šo sistēmu - **MT** Segwi l-Istruzzjonijiet u żomhom sikuri għall-kunsinna lili-utent aħtari. Evita kwalunkwe użu hazin, tbaħħhis u modifika. Kun konformi mar-regolamenti attwali fir-riġward tas-sistemi - **NL** Volg de instructies en bewaar ze voor de aflevering aan de eindklant. Vermijd elk oneigenlijk gebruik, gesleutel en wijzigingen. Neem de bestaande normen op de installaties in acht - **NO** Følg instruksene og oppbevar de for å overlevere de til slutbrukeren. Unngå uegnet bruk, tinklinger eller endringer. Respekter normene som gjelder for anleggene - **PL** Postępować zgodnie z instrukcjami i przechowywać je zgodnie z zasadami bezpieczeñstwa w celu dostarczenia do użyciownika koñcowego. Nie dopuścić do użycia niezgodnego z przeznaczeniem, naruszenia ani wprowadzania zmian. Przestrzegać przepisów obowiązujących obecnie w odniesieniu do systemów - **PT** Siga as instruções e guarde-as para entrega ao utilizador final. Evite qualquer uso indevido, violações e modificações. Cumpra com os regulamentos em vigor em matéria de sistemas - **RO** Respectați instrucțiunile și păstrați-le într-un loc sigur pentru a le putea înmâna în stare nealterată utilizatorului final. Evitați utilizarea necorespunzătoare și efectuarea de modificări. Respectați reglementările în vigoare privind sistemele - **RU** Соблюдайте требования инструкции, сохраняйте инструкцию для ее передачи конечному потребителю. Не допускайте ненадлежащего использования, вмешательства и изменений конструкции. Соблюдайте действующие правила эксплуатации электроустановок - **SK** Postupujte podľa instrukcií a uschovejte ich na účel dodávky koncovému uživateli. Upravujte se akéhokoli nešprávného použitia, neodborné manipulácie a úprav. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy týkajúce sa týchto systémov - **SL** Upoštevajte navodila in jih skrbno hranite, da jih boste lahko predali končnemu uporabniku. Izogibajte se napačni uporabi, preprijanju in kakršnim koli spremembam. Upoštevajte veljavne predpise o sistemih - **SV** Följ instruktionerna och förvara dem för överlämning till slutanvändaren. Undvik all slags oöpplad användning, manipulering och ändringar. Respektera gällande lagstiftning för systemen - **TR** Talimatları takip edin ve son kullanıcısına teslim etmek üzere güvenli bir şekilde saklayın. Herhangi bir hatalı kullanımdan, kurulumalardan ve deęişiklikler yapmaktan kaçının. Sistemlere ilişkin yürürlükteki düzenlemelere uyun - **ZH**

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:

GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com



+39 035 946 111  
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00  
lunedì - venerdì - monday - friday



+39 035 946 260



sat@gewiss.com  
www.gewiss.com